

# SHARP®

VIDEO CASSETTE RECORDER  
MAGNETOSCOPE A CASSETTE  
VIDEO CASSETTE RECORDER  
VIDEOBÄNDOPTÄGER  
GRAVADOR DE VIDEO CASSETTE  
VIDEO



HQ HIGH QUALITY

# VC-A35SM

OPERATION MANUAL E1~E20  
ENGLISH

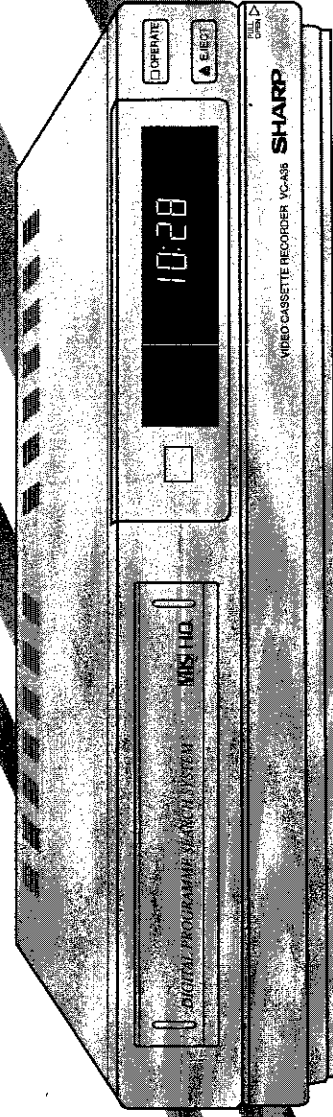
MODE D'EMPLOI F1~F20  
FRANÇAIS

GEBRUIKSAANWIJZING N1~N20  
NEDERLANDS

BRUGSANVISNING DA1~DA20  
DANSK

MANUAL DE OPERAÇÃO P1~P20  
PORTUGUÊS

MANUAL DE MANEJO ES1~ES20  
ESPAÑOL



## DECLARACION DE CONFORMIDAD DEL FABRICANTE

El que suscribe: Katsuhiko Ohtaki

En nombre de: SHARP Manufacturing Company of UK, A Division of SHARP Electronics (UK) Ltd,  
Sharp House, Wrexham, Clwyd LL 12 0PG

Declara bajo su propia responsabilidad, que el:

Equipo: Video Cassette Grabador

Fabricado en: United Kingdom

Fabricado por: SHARP Manufacturing Co. of UK

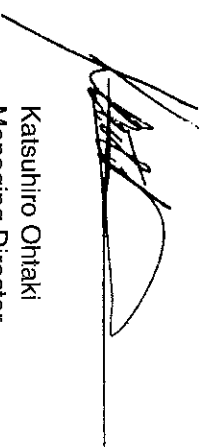
Marca: SHARP

Modelo: VC-A35SM

Objeto de esta declaración, cumple con la normativa siguiente:

- Artículo 9.2 del Reglamento Técnico del servicio de Difusión de Televisión, aprobado en el R.D. 1160/89.
- Anexo V del Reglamento sobre Perturbaciones Radioeléctricas aprobado en el R.D. 138/89.

Hecho en: Wrexham, United Kingdom



Katsuhiko Ohtaki  
Managing Director  
SHARP Manufacturing Co. of UK

8-10-1992

Este aparato tiene los elementos antiparasitarios para cumplir con los límites establecidos según R.D. 138/89.  
Las posiciones para su localización son C901, L901 en placa PDENT0532GEZZ.

- Haute Qualité (HQ)
- DPSS (Système de recherche d'index)
- Télécommande programmable
- Lecture entièrement automatique
- Programmeur pour 8 enregistrements (y compris les émissions quotidiennes et hebdomadaires) au cours d'une période de 365 jours
- Compteur de bande à 5 chiffres, avec mémoire
- Syntoniseur à synthétiseur de tension, 39 canaux
- Verrouillage de fonctionnement
- Minuteur d'enregistrement permettant d'indiquer l'heure du début et l'heure de la fin d'un enregistrement
- Commande à distance de l'éjection de la cassette
- Répétition de la lecture
- Lecture avec effets spéciaux (Arrêt sur image dépourvu de bruit, avance image par image, ralenti à vitesse variable, lecture accélérée)

## ALIMENTATION

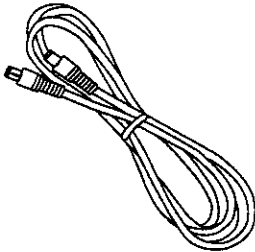

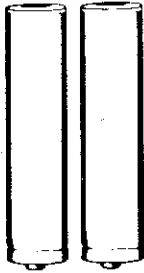
La tension d'alimentation de ce magnétoscope est 230 Volts, 50Hz.

## CASSETTES

Ce magnétoscope est conçu pour les signaux **VHS**. N'employez que des cassettes portant le sigle **VHS**.

# ACCESSOIRES

Assurez-vous que les accessoires présentés ci-dessous sont bien contenus dans l'emballage du magnétoscope. Dans le cas contraire, prenez contact avec le revendeur Sharp.

 <p>Câble coaxial (75 Ohms)</p>	 <p>Télécommande</p>	 <p>Deux piles R6 (UM/SUM-3 ou AA)</p>
--	---	---

• RECOMMANDATIONS ET PRECAUTIONS IMPORTANTES .....	2
• VUE D'ENSEMBLE .....	3
• RACCORDEMENTS .....	4
• REGLAGE DU CANAL VIDEO .....	4
• REGLAGE DE L'HEURE ET DE LA DATE .....	5
• REGLAGE DES CANAUX .....	6
• LECTURE .....	8
• LECTURE ENTIEREMENT AUTOMATIQUE .....	10
• VERROUILLAGE DE FONCTIONNEMENT (C-LOCK) .....	10
• REPETITION DE LA LECTURE .....	11
• ENREGISTREMENT D'UNE EMISSION TELEVISEE .....	12
• ENREGISTREMENT AVEC LE PROGRAMMATEUR .....	13
• ENREGISTREMENT AVEC LE MINUTEUR .....	15
• COMPTEUR DE BANDE .....	16
• DPSS (SYSTEME DE RECHERCHE D'INDEX) .....	17
• TELECOMMANDE .....	18
• RECOPIE OU EDITION, D'UN CAMESCOPE VERS LE MAGNETOSCOPE .....	19
• FICHE TECHNIQUE .....	19
• AVANT DE FAIRE APPEL A UN TECHNICIEN .....	20

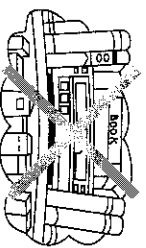
# RECOMMANDATIONS ET PRECAUTIONS IMPORTANTES

## Attention

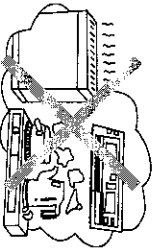
AVANT DE METTRE CE MAGNETOSCOPE EN SERVICE, VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CETTE NOTICE QUE VOUS CONSERVEREZ SOIGNEUSEMENT AFIN DE POUVOIR VOUS Y REPORTER EN CAS DE BESOIN.

## Installation et manipulation

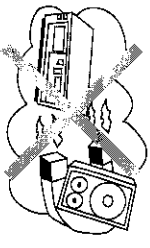
1. Le coffret du magnétoscope comporte des ouïes d'aération. Assurez-vous qu'elles sont toujours dégagées afin que la ventilation de l'appareil puisse s'effectuer normalement.



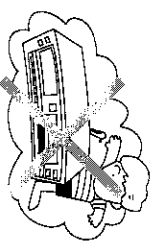
2. Ne placez pas le magnétoscope dans la lumière directe du soleil ni près d'une source de chaleur.



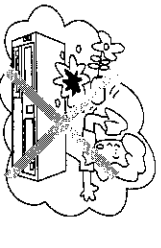
3. Tenez le magnétoscope à l'écart des sources importantes de champ magnétique.



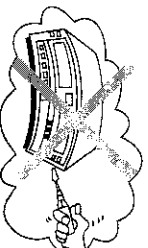
4. N'introduisez aucun objet dans le magnétoscope, que ce soit par les ouïes d'aération ou par le compartiment à cassette. Il pourrait en résulter un court-circuit, vous pourriez endommager le magnétoscope ou même provoquer un incendie.



5. Ne placez aucun récipient contenant un liquide, sur le magnétoscope. Dans le cas où un liquide pénétrerait dans le magnétoscope, débranchez-le et portez-le immédiatement chez un revendeur ou un technicien compétents.



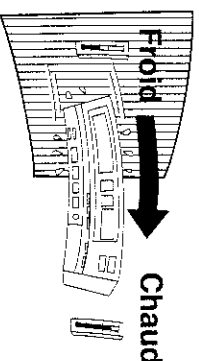
6. N'ouvrez pas le coffret du magnétoscope. Vous pourriez ressentir une vive secousse électrique et peut-être endommager l'appareil si vous tentez de toucher les composants qu'il comporte. Pour la réparation ou le réglage des circuits, adressez-vous à un revendeur ou à un technicien agréés.



## Précaution — Pour éviter la condensation de l'humidité

Lorsque vous transportez le magnétoscope d'une pièce froide vers une pièce chaude, l'humidité ambiante peut se condenser sur le tambour et les têtes. Si vous tentez alors de lire une cassette ou d'effectuer un enregistrement, la bande et le magnétoscope peuvent être endommagés.

Pour éviter cela, mettez le magnétoscope sous tension et avant de lire une cassette ou de procéder à un enregistrement, attendez quelques heures de manière que la température de l'appareil s'élève et que l'humidité s'évapore. Ce qui précède s'applique tout particulièrement lors de la première utilisation du magnétoscope, immédiatement après son achat.



## Entretien

Ne procédez vous-même à aucune réparation. Adressez-vous pour cela à un centre d'entretien agréé par Sharp.

## Autres

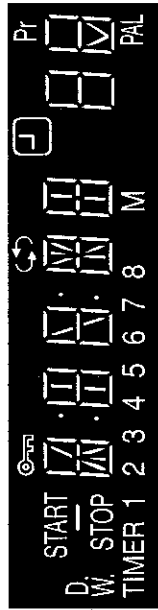
Le matériel audio-visuel peut comporter des œuvres faisant l'objet de droits d'auteur qui ne peuvent être enregistrées sans l'autorisation du possesseur du droit d'auteur. Veuillez vous référer aux réglementations nationales en vigueur.

Ce magnétoscope n'est pas pourvu d'un interrupteur principal. Une faible puissance est consommée en permanence pour l'alimentation de l'horloge dès lors que la fiche du cordon est branchée sur une prise secteur. Si vous n'envisagez pas d'employer ce magnétoscope pendant une longue période de temps, prenez soin de débrancher cette fiche.

Ce magnétoscope n'est pas compatible avec le standard PAL 1.

# VUE D'ENSEMBLE

Interrupteur de mise en/hors fonctionnement (OPERATE)  
L'heure est indiquée quel que soit l'état de cet interrupteur



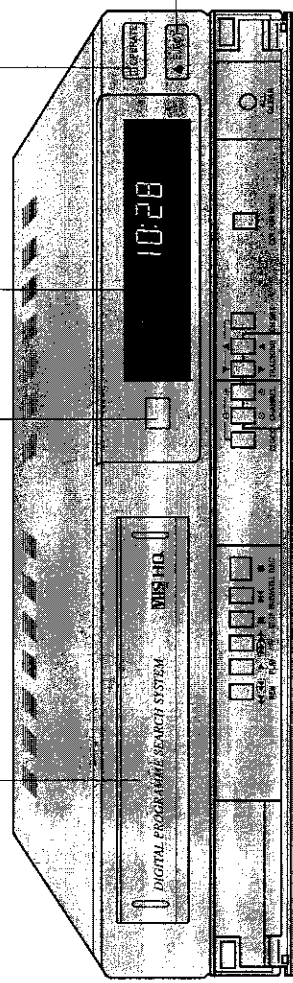
Indicateurs de fonctionnement  
(reportez-vous à COMPTEUR DE BANDE)

## Avant

Affichage multifonction (Les explications sont données avec celles relatives au fonctionnement)

Compartiment à cassette (reportez-vous à LECTURE/ENREGISTREMENT)

Capteur de télécommande



Touche d'éjection (EJECT)

## Volet ouvert

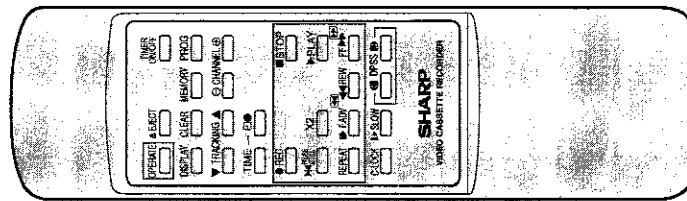
Touches de sélection des canaux (reportez-vous à **REGLAGE DES CANAUX**)

Touches de réglage de l'alignement/Choix du standard couleur (reportez-vous à **LECTURE**)

Commandes de fonctionnement (reportez-vous à **LECTURE/ENREGISTREMENT D'UN EMISSION TELEVISEE**)

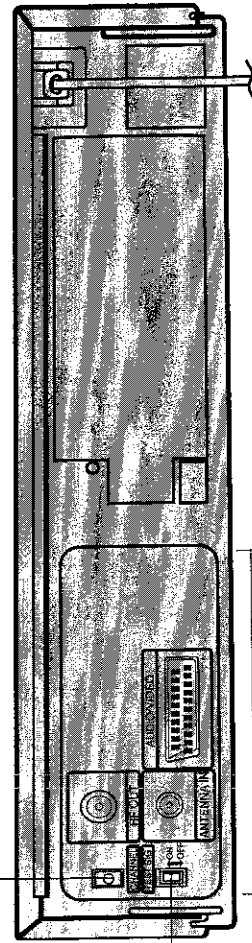
Touches de sélection des canaux (CHANNEL)

## Télécommande



Interrupteur de signal d'essai (TEST SIG ON/OFF)

Sélecteur du canal de sortie du convertisseur radiofréquence (canal 30 à canal 39)



## Arrière

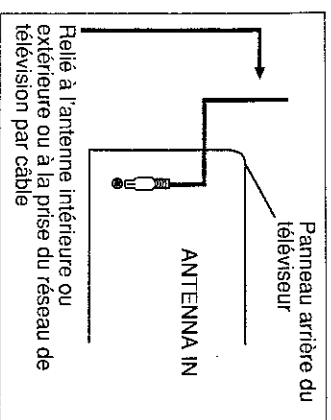
Prises de raccordement (reportez-vous à **RACCORDEMENTS**)

Mode	Affichage
Absence de cassette	CASS
Arrêt	STOP
Avance rapide	WIND
Réembobinage	REW
Lecture ralenti, lecture accélérée (à l'arrêt), recherche vidéo aval, recherche vidéo amont	PLAY
Enregistrement	REW
Arrêt sur image/Avance image pat image	STILL
Pause	PAUSE
DPSS	DPSS

## RACCORDEMENTS

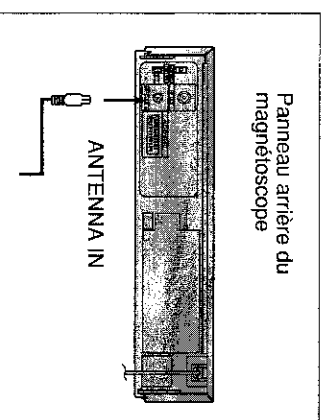
### Débranchement du câble d'antenne

Débranchez le câble d'antenne, à l'arrière du téléviseur.



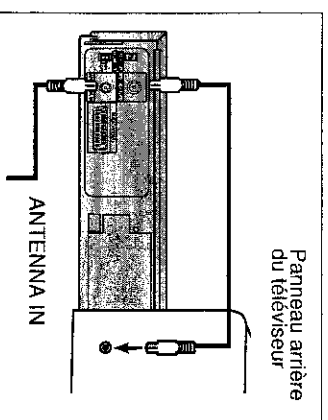
### Branchement du câble d'antenne au magnétoscope

Branchez la câble d'antenne sur la prise d'entrée antenne (ANTENNA IN) du magnétoscope.



### Raccordement du magnétoscope au téléviseur

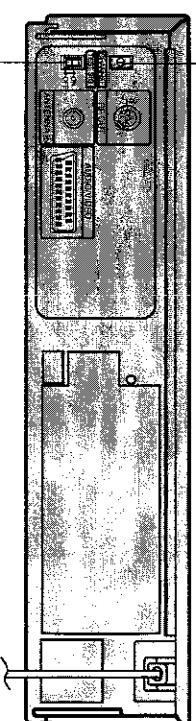
Branchez une extrémité du câble fourni sur la prise de sortie radiofréquence (RF OUT) du magnétoscope et l'autre extrémité sur la prise d'entrée antenne (ANTENNA IN) du téléviseur.



## REGLAGE DU CANAL VIDEO

### Arrière du magnétoscope

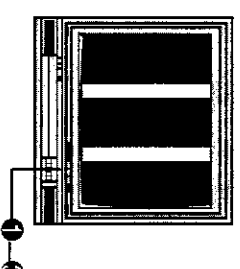
Sélecteur du canal de sortie du convertisseur radiofréquence (canal 30 à canal 39)



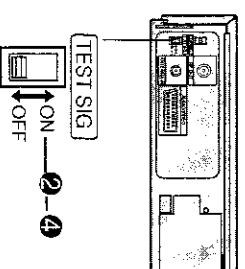
Interrupteur de signal d'essai (TEST SIG ON/OFF)

Pour regarder sur le téléviseur les images d'un enregistrement vidéo, vous devez choisir sur cet appareil un canal non employé et le régler sur le canal de sortie du magnétoscope (ce dernier est pré-réglé en usine sur le canal UHF 36).

- ❶ Sur le téléviseur, choisissez le canal AV ou un canal non employé et mettez le magnétoscope en fonctionnement au moyen de l'interrupteur (OPERATE).
- ❷ Placez l'interrupteur de signal d'essai (TEST SIG) sur la position ON.
- ❸ Réglez le canal du téléviseur de sorte que la mire (deux bandes verticales) apparaisse sur l'écran.
- ❹ Placez l'interrupteur de signal d'essai (TEST SIG) sur la position OFF.



Mise en fonctionnement

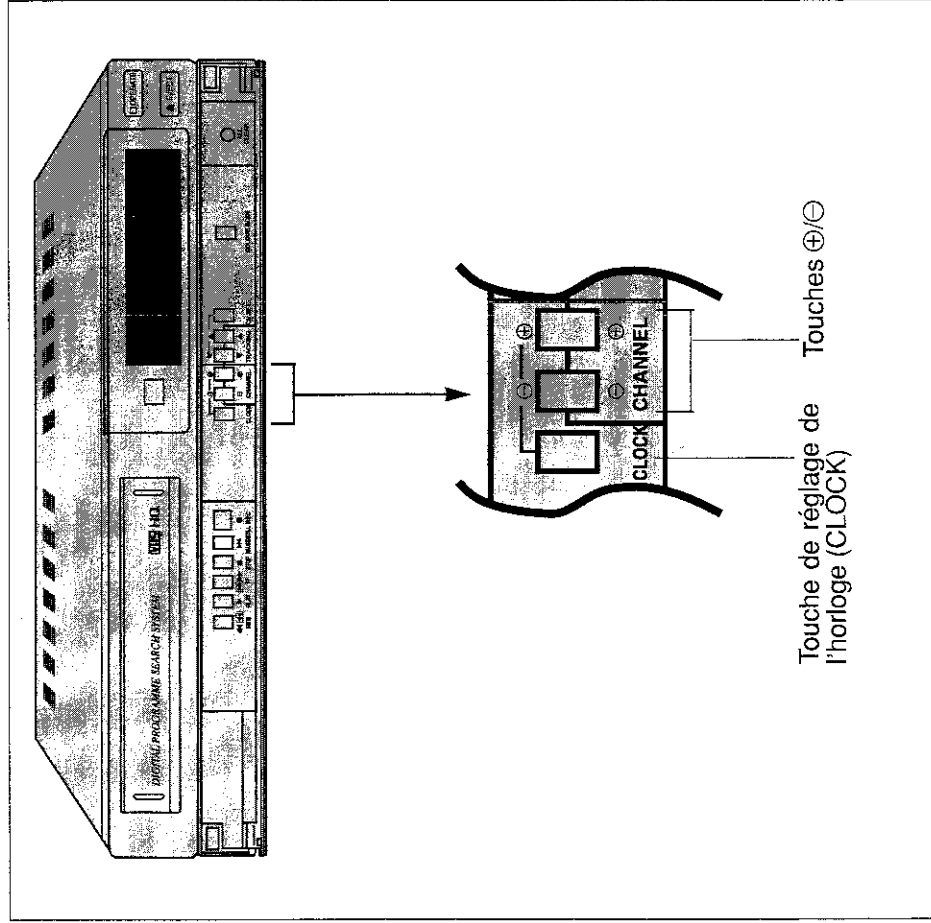


#### REMARQUE:

- Si des interférences perturbent la mire, changez le canal de sortie du convertisseur radiofréquence au moyen d'un petit tournevis et reprenez la syntonisation du téléviseur.

# REGLAGE DE L'HEURE ET DE LA DATE

Ce magnétoscope est pourvu d'une horloge 24 heures. Après l'introduction de la fiche du cordon d'alimentation dans une prise secteur, l'horloge indique 0:00 (clignotant) et ce, jusqu'à ce que le réglage de l'heure et de la date ait été effectué. La même indication est fournie en cas d'interruption de l'alimentation de l'appareil pendant plus de 20 secondes. Pour régler l'horloge, procédez comme il est dit ci-après.



**Exemple de réglage de l'horloge:** 17 février 1993, 10 heures 28

[Affichage du magnétoscope]



- 1 Appuyez sur la touche de réglage de l'heure (CLOCK). L'indication 0:00 clignote plus rapidement. Précisez l'heure actuelle au moyen des touches ⊕ ou ⊖.

Une pression sur ces touches provoque l'augmentation du nombre correspondant aux minutes. Après deux passages de ce nombre par la valeur 00, c'est le nombre correspondant aux heures qui augmente. Précisez le nombre correspondant aux heures puis celui correspondant aux minutes (en l'occurrence 10 heures et 28 minutes).



- 2 Appuyez sur la touche de réglage de l'heure (CLOCK). L'indication 10:28 s'efface; l'indication 1.01 (le jour du mois et le mois) clignote; les deux derniers chiffres de l'année, 00, s'affichent. Précisez le jour du mois et le mois au moyen des touches ⊕ ou ⊖. Une pression sur ces touches provoque l'augmentation du nombre correspondant au jour du mois. Après deux passages de ce nombre par la valeur 1, c'est le nombre correspondant au mois qui augmente. Précisez le nombre correspondant au mois puis celui correspondant au jour du mois (en l'occurrence 17.02).



- 3 Appuyez sur la touche de réglage de l'heure (CLOCK). L'indication 17.02 s'éclaire et les deux derniers chiffres de l'année, 00, clignotent. Précisez ces deux derniers chiffres (en l'occurrence 93) au moyen des touches ⊕ ou ⊖.



- 4 Appuyez sur la touche de réglage de l'horloge (CLOCK). L'indication 17.02.93 est remplacée par l'heure actuelle (10:28) et les deux points (:) clignotent indiquant que l'horloge est en fonctionnement.

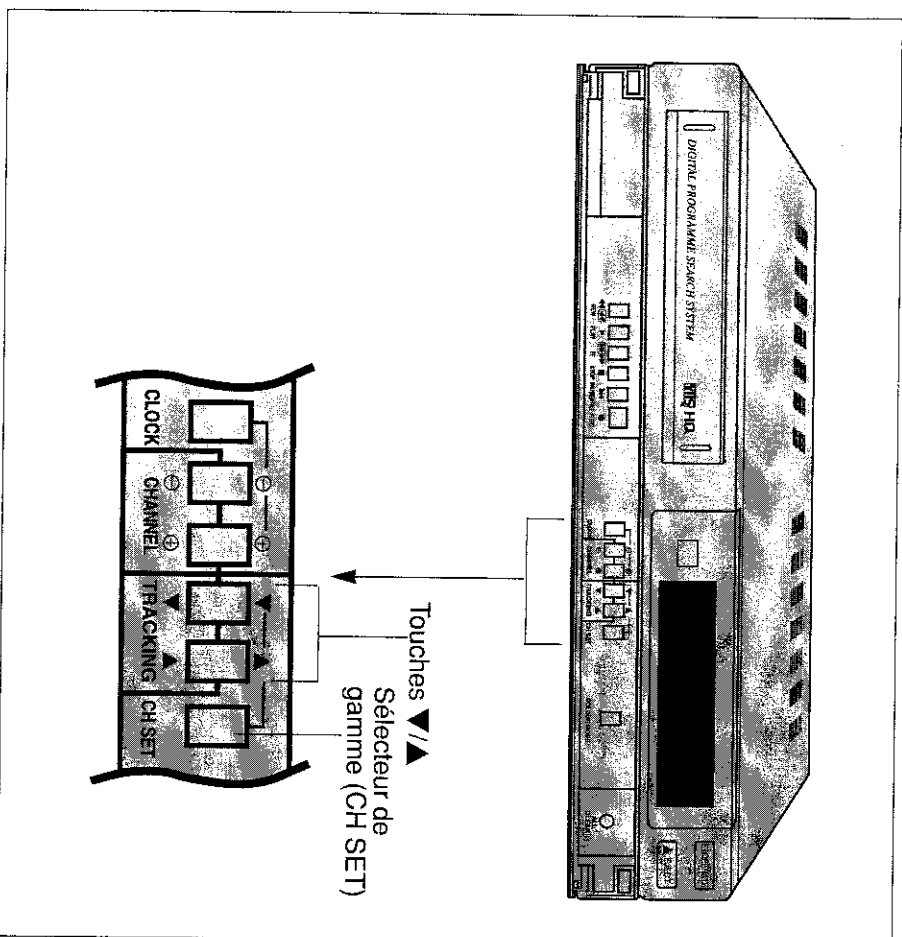
## REMARQUES:

- Si vous appuyez sur la touche de réglage de l'heure (CLOCK) alors que le magnétoscope est en fonctionnement, vous ne pouvez plus changer le canal du magnétoscope tant que la mise à l'heure n'est pas terminée.
- En cas d'erreur, répétez les opérations ci-dessus.
- Si vous désirez effectuer une mise à l'heure très précise (de l'ordre de la seconde), n'appuyez pas sur la touche de réglage de l'horloge (CLOCK) après avoir affiché l'année tant que le début d'une minute n'est pas atteint. L'horloge commence à fonctionner aussitôt que vous appuyez sur la touche de réglage de l'horloge (CLOCK).

# REGLAGE DES CANAUX

Ce magnétoscope est prévu pour la réception des canaux VHF 2 à 12, des canaux de télévision par câble S1 à S20 et des canaux UHF 21 à 69. Il dispose de 39 canaux, chacun pouvant être réglé sur un quelconque des canaux mentionnés ci-dessus.

- Le magnétoscope a été pré-réglé en usine de sorte que les canaux 13 à 38 soient ignorés.
- Pour rappeler un des canaux ignorés, réglez le téléviseur sur ce canal puis procédez comme il est indiqué ci-après.



**Exemple :** pré-réglage du canal 39 sur le canal télévisé 7

- 1 Choisissez le canal vidéo sur le téléviseur. Mettez le magnétoscope en fonctionnement au moyen de l'interrupteur (OPERATE).
- 2 Appuyez une fois sur le sélecteur de gamme (CH SET) pour sélectionner le mode de fonctionnement permettant le réglage des canaux VHF. L'indication VHF s'affiche.
- 3 Choisissez, au moyen des touches de sélection des canaux (CHANNEL), le canal pour lequel vous souhaitez effectuer le pré-réglage, en l'occurrence le canal 39.

[Affichage du magnétoscope]

PR 55 1

VHF 1

VHF 39 PR 1

- 4 Appuyez sur les touches de réglage de l'alignement (TRACKING ▼ et ▲) jusqu'à ce que l'image fournie par le téléviseur soit parfaitement nette. (L'indication VHF clignote.)

- 5 Pour vous assurer que le magnétoscope est bien réglé sur le canal VHF 7, choisissez ce canal sur le téléviseur.
- 6 Choisissez à nouveau le canal vidéo sur le téléviseur.

- 7 Si vous constatez une différence entre le canal 7 du téléviseur et le canal 39 du magnétoscope, reprenez les opérations 4 à 6.

PR 55 39 PR 1

Cela fait, si vous appuyez deux fois sur le sélecteur de gamme (CH SET), le magnétoscope se retrouve dans les conditions normales de fonctionnement.

## Réglage des canaux UHF

Choisissez le mode de fonctionnement permettant le réglage des canaux UHF en appuyant deux fois sur le sélecteur de gamme (CH SET) lors de l'opération 2 ci-dessus. Procédez ensuite aux opérations 3 à 6. Enfin, appuyez une fois sur le sélecteur de gamme (CH SET) de manière que le magnétoscope se retrouve dans les conditions normales de fonctionnement.

UHF PR 1

Choisissez le mode de fonctionnement permettant le réglage des canaux UHF en appuyant deux fois sur le sélecteur de gamme (CH SET) lors de l'opération 2 ci-dessus. Procédez ensuite aux opérations 3 à 6. Enfin, appuyez une fois sur le sélecteur de gamme (CH SET) de manière que le magnétoscope se retrouve dans les conditions normales de fonctionnement.



## Pour ignorer un canal

Si un (ou plusieurs) canal n'a pas été pré-réglé, il peut être ignoré en procédant de la manière indiquée ci-dessous.

**Exemple:** ignorer le canal 39

[Affichage du magnétoscope]



- 1 Choisissez le canal vidéo sur le téléviseur. Mettez le magnétoscope en fonctionnement au moyen de l'interrupteur (OPERATE).



- 2 Choisissez, au moyen des touches de sélection des canaux (CHANNEL), le canal qui n'est pas pré-réglé et que vous désirez ignorer, en l'occurrence le canal 39.



- 3 Appuyez une fois sur le sélecteur de gamme (CH SET) pour choisir le mode de fonctionnement permettant le réglage des canaux.



- 4 Appuyez sur la touche d'effacement (CLEAR), sur la télécommande. Le numéro du canal clignote.



- 5 Appuyez deux fois sur le sélecteur de gamme (CH SET) de manière que le magnétoscope se retrouve dans les conditions normales de fonctionnement.
- 6 Répétez les opérations 2 à 5 pour les autres canaux à ignorer.

## Pour rappeler un canal ignoré

- 1 Choisissez le canal vidéo sur le téléviseur. Mettez le magnétoscope en fonctionnement au moyen de l'interrupteur (OPERATE).
- 2 Appuyez une fois sur le sélecteur de gamme (CH SET) pour choisir le mode de fonctionnement permettant le réglage des canaux.
- 3 Choisissez, au moyen des touches de sélection des canaux (CHANNEL), le canal effacé que vous désirez rappeler.
- 4 Appuyez sur la touche d'effacement (CLEAR), sur la télécommande. Le numéro du canal cesse de clignoter et demeure éclairé.
- 5 Répétez les opérations 3 et 4 pour rappeler d'autres canaux effacés.
- 6 Cela fait, si vous appuyez deux fois sur le sélecteur de gamme (CH SET), le magnétoscope se retrouve dans les conditions normales de fonctionnement.



## Recherche vidéo

Suivez la procédure décrite ci-dessous pour retrouver rapidement la scène qui vous intéresse.

- 1 Alors que le magnétoscope procède à la lecture de la bande, appuyez sur la touche d'avance rapide (FF) pour effectuer une recherche vers l'aval et sur la touche de réembobinage (REW) pour effectuer une recherche vers l'amont.
- 2 Appuyez sur la touche de lecture (PLAY) pour reprendre la lecture normale.

### REMARQUES:

- Le son est coupé pendant une recherche.
- L'indication affichée (c'est-à-dire PLAY) n'est pas modifiée.

## Avance rapide et réembobinage

Pour atteindre plus rapidement un point de la bande ou pour la réembobiner, appuyez sur la touche d'arrêt (STOP) puis sur la touche d'avance rapide (FF) ou la touche de réembobinage (REW). (Aucune image n'est fournie dans ce mode de fonctionnement.)



Avance rapide



Réembobinage

### REMARQUE:

- Appuyez sur la touche de lecture (PLAY) pour reprendre la lecture normale.

## Ralenti

- 1 Appuyez, pendant la lecture, sur la touche de ralenti (SLOW) placée sur la télécommande. Pour éviter que la bande ne soit endommagée, la lecture reprend normalement après cinq minutes de lecture au ralenti.
- 2 Si, pendant cette lecture au ralenti, l'image est parasitée, appuyez sur les touches de réglage de l'alignement (TRACKING ▼ et ▲).
- 3 Appuyez sur la touche de lecture (PLAY) pour reprendre la lecture normale.

### REMARQUES:

- Le son est coupé pendant une lecture au ralenti.
- L'indication affichée (c'est-à-dire PLAY) n'est pas modifiée.

## Arrêt sur image et avance image par image

- 1 Pour figer l'image sur le téléviseur, appuyez sur la touche de pause/arrêt sur image (PAUSE/STILL). Pour éviter que la bande ne soit endommagée, le magnétoscope reprend la lecture après environ cinq minutes d'arrêt sur l'image.
- 2 Si des parasites apparaissent sur l'image, appuyez sur la touche de ralenti (SLOW) puis sur les touches de réglage de l'alignement (TRACKING ▼ et ▲); enfin, sur la touche de pause/arrêt sur image (PAUSE/STILL).
- 3 Si l'image est animée de tremblement vertical, agissez sur les touches de réglage de l'alignement (TRACKING ▼ et ▲).
- 4 Pour lire une image après l'autre, appuyez sur la touche d'avance image par image (F.ADV) après avoir commandé un arrêt sur image.
- 5 Appuyez à nouveau sur la touche de pause/arrêt sur image (PAUSE/STILL) pour reprendre la lecture normale de la bande.

### REMARQUES:

- Le son est coupé pendant un arrêt sur une image ou une avance image par image.
- L'indication affichée pendant la lecture image par image est la même que lors d'un arrêt sur image (c'est-à-dire STILL).

## Lecture accélérée

- 1 Appuyez, pendant la lecture de la bande, sur la touche x2, sur la télécommande, pour commander la lecture à la vitesse double de la vitesse normale.
- 2 Si, pendant cette lecture accélérée, l'image est parasitée, agissez sur les touches de réglage de l'alignement (TRACKING ▼ et ▲).
- 3 Appuyez sur la touche de lecture (PLAY) pour reprendre la lecture normale.

### REMARQUES:

- Le son est coupé pendant une lecture accélérée.
- L'indication affichée (c'est-à-dire PLAY) n'est pas modifiée.

## LECTURE ENTIEREMENT AUTOMATIQUE

### Lecture entièrement automatique

Cette fonction a pour objet de simplifier l'emploi du magnétoscope. Lorsque vous introduisez une cassette protégée contre l'effacement, le magnétoscope se met de lui-même en fonctionnement et lit la bande. La fin de la bande étant atteinte, le magnétoscope la réembobine, éjecte la cassette et se met hors fonctionnement.

#### REMARQUE:

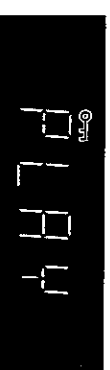
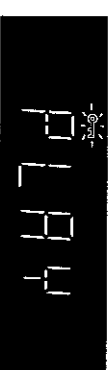
Si vous avez recouvert le trou laissé par l'absence de languette, vous devez appuyer sur la touche de lecture (PLAY) après que le magnétoscope s'est mis en fonctionnement.

## VERROUILLAGE DE FONCTIONNEMENT (C-LOCK)

Le magnétoscope peut être verrouillé dans un état de fonctionnement déterminé en appuyant sur la touche prévue à cet effet (C-LOCK) sur la télécommande. Aussi longtemps que vous ne libérez pas le verrouillage, les commandes (y compris l'interrupteur de mise en/hors fonctionnement) demeurent sans effet. Le verrouillage est sans effet sur le fonctionnement automatique.

**Exemple:** verrouillage pendant une lecture

- 1 Appuyez sur la touche de verrouillage (C-LOCK), placée sur la télécommande, pendant deux secondes environ. Le pictogramme "C-LOCK" clignote sur l'affichage multifonctions.
- 2 Puis le pictogramme "C-LOCK" cesse de clignoter (mais demeure éclairé); le verrouillage est enclenché.
- 3 A partir de maintenant et quelles que soient les touches sur lesquelles vous pourriez appuyer, le magnétoscope continuera de lire la bande.



**Le verrouillage peut être libéré d'une des deux manières suivantes:**

- (A)-1 Appuyez à nouveau sur la touche de verrouillage (C-LOCK) pendant deux secondes. Le pictogramme "C-LOCK" clignote.
  - 2 Le pictogramme "C-LOCK" disparaît et le verrouillage est libéré.
- (B) Appuyez sur la touche d'effacement total (ALL CLEAR) placée sur le magnétoscope.

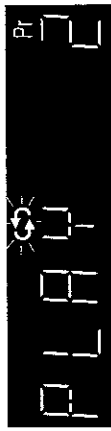


#### REMARQUES:

- Si vous libérez le verrouillage en appuyant sur la touche d'effacement total (ALL CLEAR), vous devez remettre l'horloge à l'heure et, éventuellement, recommencer la programmation.
- Du fait de l'alimentation de secours de certains circuits, le verrouillage ne peut pas être libéré en débranchant la fiche du cordon d'alimentation pendant la période où ce secours a un effet (minimum 20 secondes). Vous devez employer une des deux méthodes décrites ci-dessus.

Grâce à cette fonction, il est possible de répéter la lecture d'un enregistrement ou d'une scène.

- 1 Tandis que le magnétoscope procède à la lecture d'une bande, appuyez sur la touche de répétition (REPEAT) au début de la scène dont vous désirez répéter la lecture. Le pictogramme "↺" clignote.



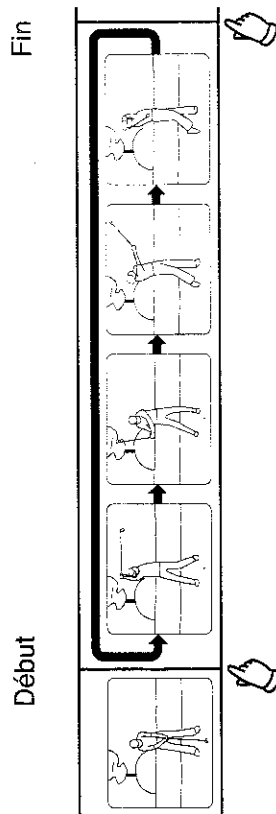
- 2 Appuyez une nouvelle fois sur cette touche à la fin de la scène. Le pictogramme "↺" demeure éclairé.



- 3 La portion de bande comprise entre les deux pressions sur la touche de répétition (REPEAT) est lue et relue sans interruption.

**REMARQUE:**

La touche d'arrêt (STOP) permet d'annuler cette répétition.

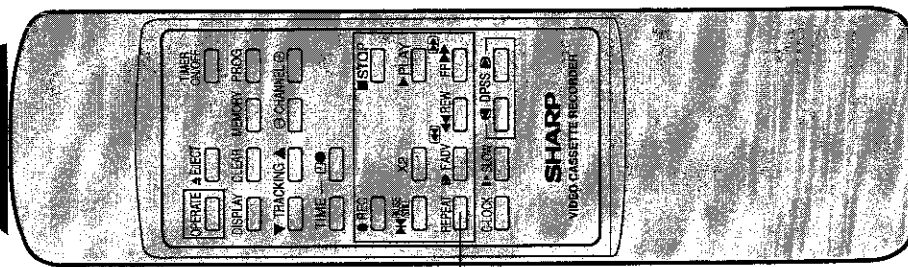


Appuyez sur la touche de répétition (REPEAT).

Appuyez une nouvelle fois sur la touche de répétition (REPEAT).

**REMARQUE:**

Le compteur est automatiquement remis à zéro (0:00.00) au moment de la première pression sur la touche de répétition (REPEAT).

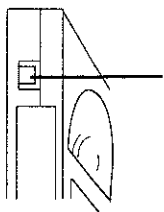


Touche de répétition (REPEAT)

# ENREGISTREMENT D'UNE EMISSION TELEVISEE

## Protection contre l'effacement

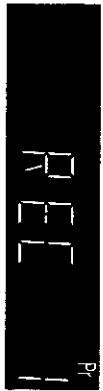
Les cassettes **VHS** possèdent une languette détachable dont l'absence protège les enregistrements contre un effacement accidentel. Si cette languette est ôtée, l'enregistrement est impossible. Si vous désirez malgré tout employer cette cassette pour enregistrer une émission, recouvrez le trou laissé par l'absence de languette, par un morceau de ruban adhésif.



Languette de protection contre l'effacement

## Enregistrement d'une émission télévisée

- 1 Mettez le téléviseur sous tension et choisissez le canal vidéo.
- 2 Mettez le magnétoscope en fonctionnement au moyen de l'interrupteur (OPERATE).
- 3 Choisissez le canal sur lequel est reçue l'émission que vous souhaitez enregistrer, au moyen des touches de sélection des canaux (CHANNEL) du magnétoscope ou de la télécommande.



- 4 Introduisez une cassette dont la languette de protection contre l'effacement n'a pas été ôtée. Appuyez sur la touche d'enregistrement (REC). (Si la languette a été ôtée et si le trou n'est pas recouvert, la cassette est éjectée.) Pour interrompre l'enregistrement, appuyez sur la touche de pause/arrêt sur image (PAUSE/STILL). Pour reprendre l'enregistrement, appuyez une nouvelle fois sur cette touche. (La pause est automatiquement annulée après une période de cinq minutes.)

### REMARQUES:

- Pour enregistrer à partir d'une source extérieure dont le signal est appliqué sur la prise audio/vidéo (AUDIO/VIDEO), à l'arrière du magnétoscope, employez le canal AV. Le canal AV est situé après le canal 39 et avant le canal 1; il peut être choisi au moyen des touches de sélection des canaux (CHANNEL), sur le magnétoscope ou la télécommande. (Ce canal étant choisi l'indication AV remplace celle du numéro de canal.)

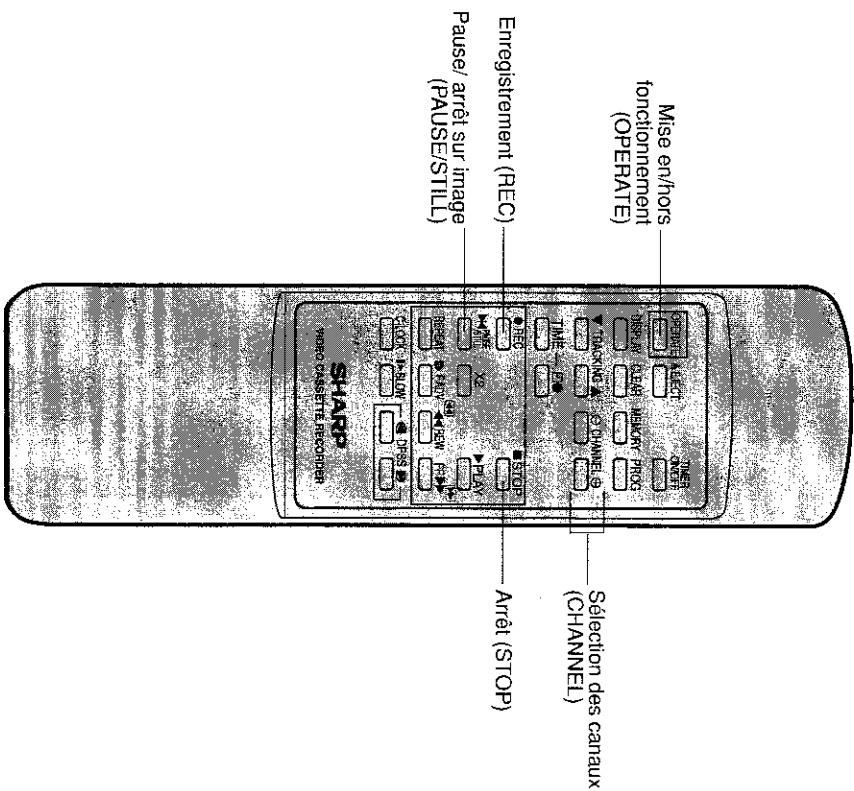
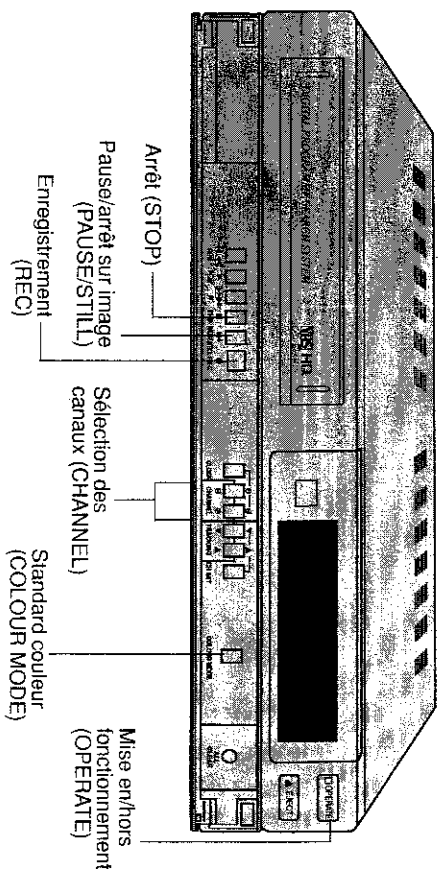
- Si le signal télévisé reçu est faible et l'image fournie est en noir et blanc, appuyez sur le sélecteur de standard couleur (COLOUR MODE) pour choisir le mode PAL obligatoire. (L'indication PAL apparaît à la partie intérieure droite de l'affichage multifonction). En principe, vous devez laisser au magnétoscope le soin de choisir automatiquement le standard couleur (autrefois dit, l'indication PAL ne doit pas être affichée).

PAL obligatoire



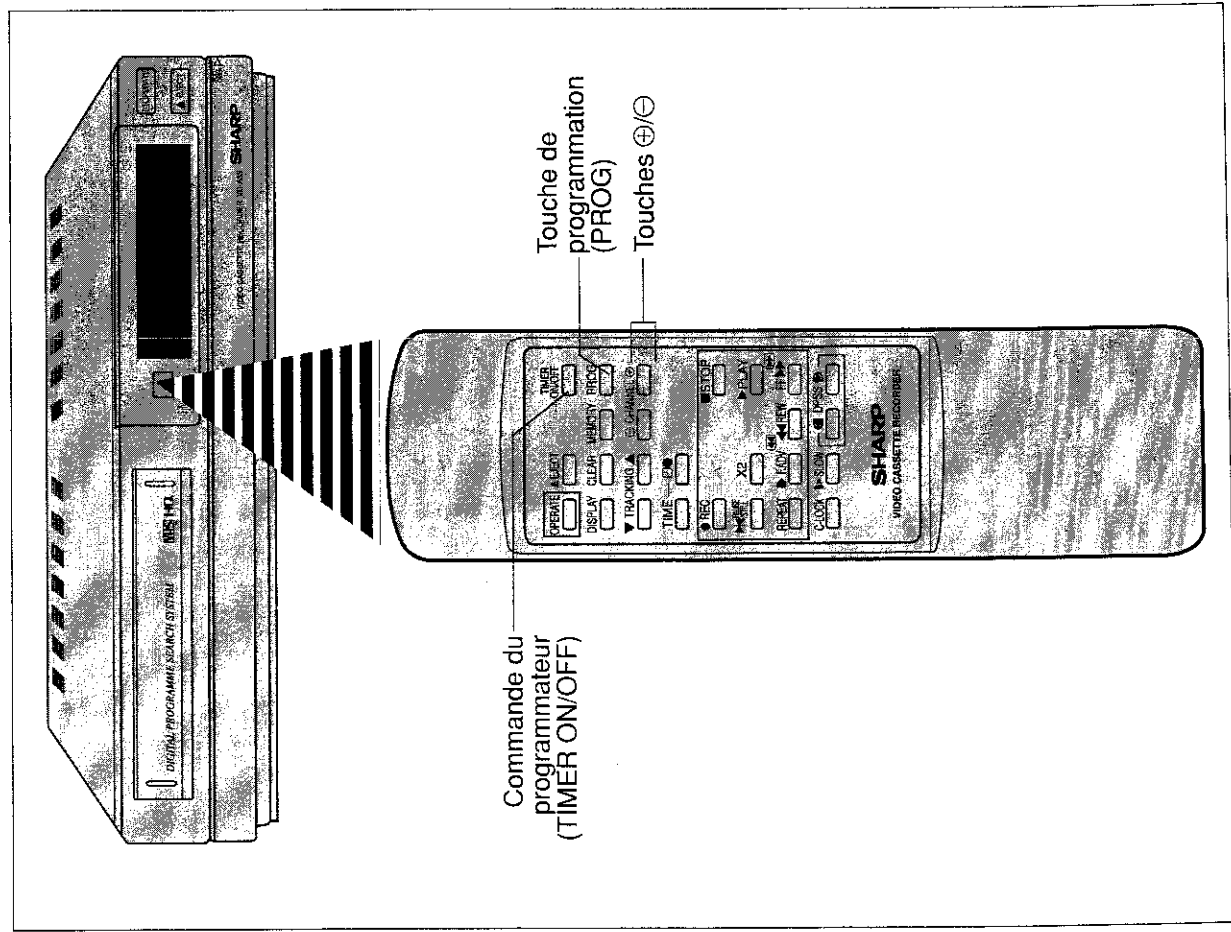
### Pour regarder une autre émission pendant l'enregistrement

Après avoir procédé aux opérations 1 à 4 ci-dessus, choisissez, sur le téléviseur, le canal sur lequel est reçue l'émission que vous désirez regarder. Lorsque la fin de la bande est atteinte, le magnétoscope procède automatiquement au réembobinage de la bande, à l'éjection de la cassette et il se met de lui-même hors fonctionnement.



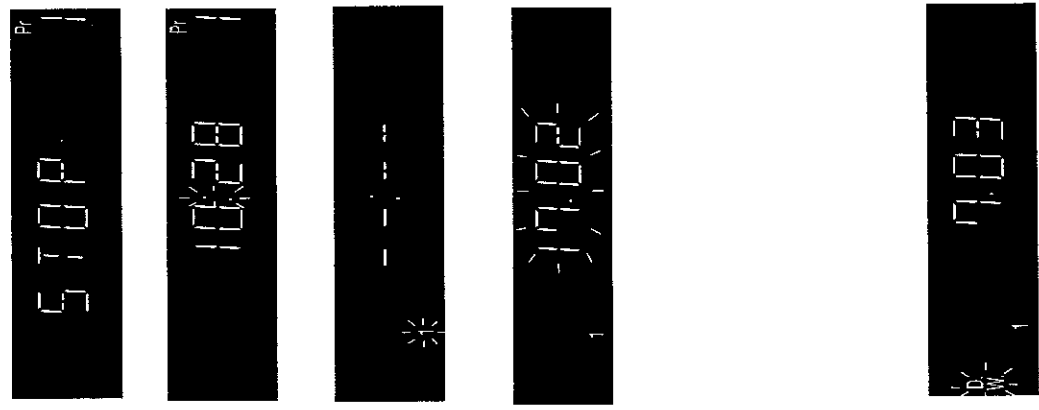
# ENREGISTREMENT AVEC LE PROGRAMMATEUR

Le programmeur peut mémoriser les informations correspondant à l'enregistrement automatique de huit émissions sur une période de 365 jours. Ces enregistrements peuvent correspondre à des émissions quotidiennes ou hebdomadaires (dans ce cas l'enregistrement a lieu jusqu'à la fin de la bande). Le réglage du programmeur est réalisé à partir de la télécommande.



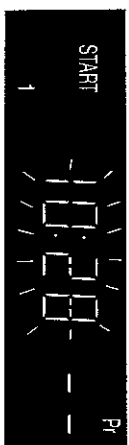
**Exemple:** enregistrement d'une émission diffusée sur le canal 7, le 7 mars 1993, entre 9 heures et 10 heures 30. Il est actuellement 10 heures 28, le 17 février 1993.

[Affichage du magnétoscope]

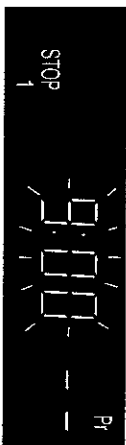


- 1 Introduisez une cassette après vous être assuré qu'elle n'est pas protégée contre l'effacement. Le magnétoscope est automatiquement mis en fonctionnement.
- 2 Appuyez sur la touche d'affichage (DISPLAY) afin de faire apparaître l'heure actuelle et assurez-vous que cette heure est exacte. (Le cas échéant, reportez-vous à **REGLAGE DE L'HORLOGE.**)
- 3 Appuyez sur la touche de programmation (PROG). Le numéro de la première mémoire de programmation, 1, clignote. Le cas échéant, choisissez, au moyen des touches ⊕ ou ⊖, une autre mémoire de programmation.
- 4 Appuyez sur la touche de programmation (PROG). Le numéro 1 demeure éclairé et la date (17.02) clignote. Précisez la date de l'enregistrement au moyen des touches ⊕ ou ⊖. La pression sur ces touches provoque l'augmentation du nombre correspondant au jour du mois. Après deux passages de ce nombre par la valeur 1, c'est le nombre correspondant au mois qui augmente. Précisez le nombre correspondant au mois puis celui correspondant au jour du mois (en l'occurrence 7.03).
- 5 Appuyez sur la touche de programmation (PROG). L'indication 7.03 est affichée et les lettres D.(quotidien) et W. (hebdomadaire) clignotent. S'il s'agit de réaliser un enregistrement isolé, passez à l'opération 6; dans le cas contraire, choisissez, au moyen des touches ⊕ et ⊖, D. pour un enregistrement quotidien et W. pour un enregistrement hebdomadaire.

- 6 Appuyez sur la touche de programmation (PROG). La date s'efface et une indication d'heure de début d'enregistrement clignote. Précisez, au moyen des touches ⊕ et ⊖, l'heure du début de l'enregistrement. La pression sur ces touches provoque l'augmentation du nombre correspondant aux minutes. Après deux passages de ce nombre par la valeur 00, c'est le nombre correspondant aux heures qui augmente. Précisez le nombre correspondant aux heures puis celui correspondant aux minutes (en l'occurrence 9 heures 00).



- 7 Appuyez sur la touche de programmation (PROG). L'heure du début de l'enregistrement s'efface et une indication d'heure de fin d'enregistrement clignote. Précisez, au moyen des touches ⊕ et ⊖, l'heure de la fin de l'enregistrement. La pression sur ces touches provoque l'augmentation du nombre correspondant aux minutes. Après deux passages de ce nombre par la valeur 00, c'est le nombre correspondant aux heures qui augmente. Précisez le nombre correspondant aux heures puis celui correspondant aux minutes (en l'occurrence 10 heures 30).



- 8 Appuyez sur la touche de programmation (PROG). L'heure de la fin de l'enregistrement s'affiche et un numéro du canal s'affiche. Précisez, au moyen des touches ⊕ et ⊖, le numéro du canal sur lequel est diffusée l'émission à enregistrer (en l'occurrence le canal 7). Pour enregistrer à partir d'une source extérieure raccordée à la prise audio/vidéo (AUDIO/VIDEO), sélectionnez le canal AV situé entre le canal 39 et le canal 1.



- 9 Appuyez sur la touche de programmation (PROG). L'heure actuelle s'affiche à nouveau. Le cas échéant, répétez les opérations 6 à 8 pour d'autres programmations.
- 10 Pour mettre en service le programmateur, dirigez la télécommande vers le magnétoscope, appuyez sur la touche de commande du programmateur (TIMER ON/OFF) et assurez-vous que le témoin TIMER est éclairé.



**REMARQUES:**

- Si la fin de la bande est atteinte avant la fin de tous les enregistrements, le magnétoscope éjecte la cassette et se met de lui-même hors fonctionnement.
- Si l'alimentation du magnétoscope est interrompue pendant plus de 20 secondes, les programmations sont annulées.
- Si vous appuyez sur la touche de commande du programmateur (TIMER ON/OFF) alors qu'aucune cassette n'est placée dans le magnétoscope, le témoin TIMER clignote pendant 5 secondes, vous signalant ainsi que l'enregistrement est impossible.

- Si vous appuyez sur la touche de commande du programmateur (TIMER ON/OFF) et que la cassette que vous avez placée dans le magnétoscope est protégée contre l'effacement, le témoin TIMER clignote et la cassette est éjectée.
- La lecture d'une bande, le réglage du programmateur et l'annulation d'une programmation ne sont pas possibles lorsque le témoin TIMER est éclairé. Pour que ces opérations deviennent réalisables, vous devez appuyer sur la touche de commande du programmateur (TIMER ON/OFF) pour mettre le programmateur hors service puis mettre le magnétoscope en fonctionnement.
- Le programmateur ne peut pas être réglé ou vérifié pendant un enregistrement précédemment commandé par le programmateur.
- Pour arrêter un enregistrement commandé par le programmateur, vous devez appuyer sur la touche d'arrêt (STOP).
- Si, au cours d'une programmation, vous n'enfonchez aucune touche pendant une minute, la télécommande affiche à nouveau les indications précédentes.
- Si vous indiquez la même heure pour le début et la fin d'un enregistrement, la programmation est annulée.
- Le programmateur ne peut être réglé qu'à partir de la télécommande.

**Vérification d'une programmation**

- 1 Appuyez sur la touche de commande du programmateur (TIMER ON/OFF) pour mettre hors service le programmateur. (Le témoin TIMER s'éteint.)
- 2 Appuyez sur la touche de programmation (PROG), sur la télécommande. Les numéros des mémoires de programmation qui ne contiennent aucune information s'affichent.
- 3 Sélectionnez le numéro de la programmation que vous désirez vérifier au moyen des touches ⊕ ou ⊖.
- 4 Cela fait, chaque pression sur la touche de programmation (PROG) provoque l'affichage (clignotant) d'un nouvel élément de la programmation que vous pouvez ainsi vérifier.

**Annulation d'une programmation**

- 1 Appuyez sur la touche de commande du programmateur (TIMER ON/OFF) pour mettre hors service le programmateur. (Le témoin TIMER s'éteint.)
- 2 Appuyez sur la touche de programmation (PROG), sur la télécommande. Les numéros des mémoires de programmation qui ne contiennent aucune information s'affichent.
- 3 Sélectionnez le numéro de la programmation que vous désirez annuler au moyen des touches ⊕ ou ⊖.
- 4 Assurez-vous que le numéro que vous avez sélectionné est bien celui de la programmation que vous voulez annuler puis appuyez sur la touche d'effacement (CLEAR).
- 5 Cela fait, appuyez sur la touche de réglage de l'heure (CLOCK); l'affichage du magnétoscope indique à nouveau l'heure actuelle.

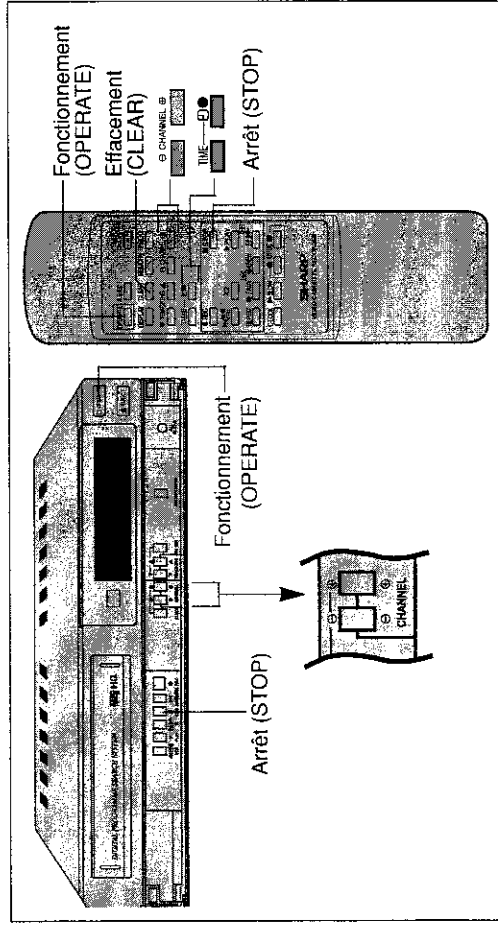
**REMARQUE:**

- Le choix du canal du magnétoscope ne peut pas être modifié pendant le réglage du programmateur, la vérification ou l'annulation d'une programmation.



Ce minuteur est très utile pour effectuer :

- Un enregistrement immédiat.
- C'est notamment le cas lorsque se présente un visiteur inattendu ou que vous devez quitter le salon de télévision pour répondre à un appel téléphonique.
- Un enregistrement différé.
- C'est notamment le cas lorsque vous devez quitter votre domicile ou que vous souhaitez vous coucher.



## Enregistrement immédiat

**Exemple:** Heure actuelle: 10:28

Heure de la fin de l'enregistrement: 11:30 Canal: 2

- 1 Sélectionnez le canal télévisé sur lequel est diffusée l'émission que vous désirez enregistrer.



- 2 Appuyez sur [ ] pour commencer l'enregistrement et indiquer l'heure à laquelle il doit se terminer.
  - A chaque pression sur cette touche, l'heure de la fin de l'enregistrement augmente de 10 minutes.
  - Le cas échéant, précisez les minutes au moyen des touches ⊕ et ⊖.

### REMARQUES:

- La touche d'arrêt (STOP) permet d'interrompre l'enregistrement.
- Ce mode d'enregistrement n'est possible que si le magnétoscope est en veille ou en enregistrement.

## Enregistrement différé

**Exemple:** Heure actuelle: 10:28  
 Heure du début de l'enregistrement: 10:40  
 Heure de la fin de l'enregistrement: 11:30  
 Canal: 2



- 1 Sélectionnez le canal télévisé sur lequel est diffusée l'émission que vous désirez enregistrer.



- 2 Appuyez sur la touche de réglage de l'heure (TIME) pour indiquer l'heure à laquelle doit commencer l'enregistrement.

- Cette heure peut être quelconque au cours des 24 heures qui suivent. A chaque pression sur cette touche, l'heure du début de l'enregistrement augmente de 10 minutes.
- Le cas échéant, précisez les minutes au moyen des touches ⊕ et ⊖.



- 3 Appuyez sur la touche [ ] pour indiquer l'heure de la fin de l'enregistrement.

- A chaque pression sur cette touche, l'heure de la fin de l'enregistrement augmente de 10 minutes.
- Le cas échéant, précisez les minutes au moyen des touches ⊕ et ⊖.

- 4 Mettez le magnétoscope hors fonctionnement au moyen de l'interrupteur (OPERATE).



### REMARQUES:

- Il n'est pas possible de changer le numéro du canal télévisé après le réglage du minuteur.
- Pour vérifier l'heure du début et l'heure de la fin de l'enregistrement, mettez le magnétoscope en fonctionnement au moyen de l'interrupteur (OPERATE) puis appuyez sur la touche de réglage de l'heure (TIME) pour afficher l'heure du début de l'enregistrement et sur la touche [ ] pour afficher l'heure de la fin de l'enregistrement. Enfin, mettez le magnétoscope hors fonctionnement au moyen de l'interrupteur (OPERATE).
- Pour annuler la programmation du minuteur au cours de cette opération, appuyez sur la touche d'effacement (CLEAR). Pour annuler la programmation lorsque cette programmation est terminée, appuyez sur la touche de réglage de l'heure (TIME) puis sur la touche d'effacement (CLEAR).
- Le minuteur ne peut pas être réglé si le programmeur est en service (l'indication TIMER est éteinte). Pour régler le minuteur, appuyez sur la touche de commande du programmeur (TIMER ON/OFF) pour mettre le programmeur hors service puis mettez le magnétoscope en fonctionnement.

# COMPTEUR DE BANDE

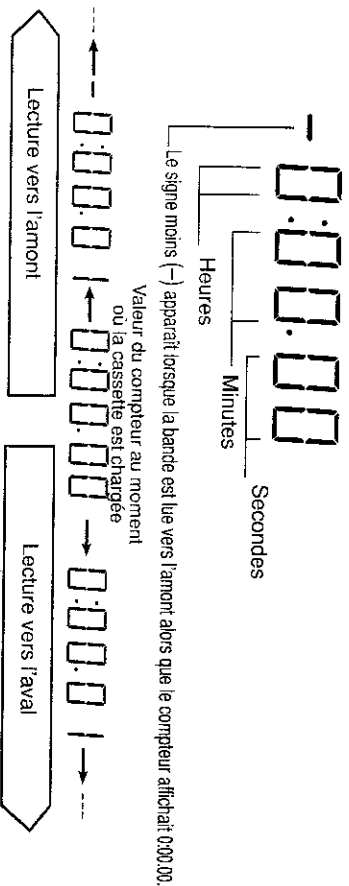
Il comporte cinq chiffres et affiche en heures, minutes et secondes la durée du défillement. Le changement des indications fournies par le compteur, sa remise à zéro et l'appel à sa fonction de mémoire sont obtenus à partir de la télécommande.

## Affichage du compteur

- 1 Mettez le magnétoscope en fonctionnement au moyen de l'interrupteur (OPERATE). (L'indication du mode de fonctionnement s'affiche.)
- 2 Appuyez sur la touche d'affichage (DISPLAY). (La valeur du compteur s'affiche.)
- 3 Appuyez une nouvelle fois sur la touche d'affichage (DISPLAY). (L'heure actuelle s'affiche.)
- 4 Appuyez une fois encore sur la touche d'affichage (DISPLAY) pour faire apparaître l'indication du mode de fonctionnement.

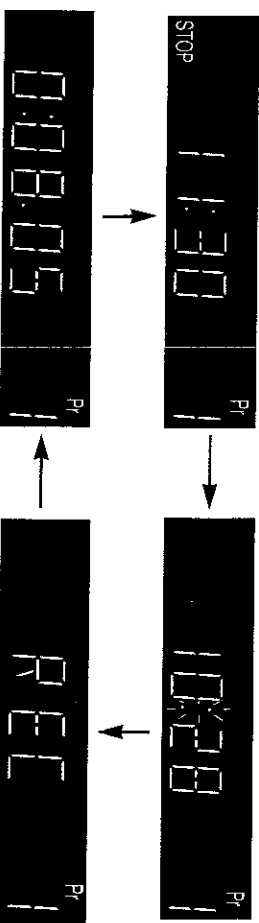
### REMARQUE:

Si vous changez le mode de fonctionnement du magnétoscope alors que la valeur du compteur ou l'heure actuelle est affichée, l'indication correspondant au nouveau mode apparaît pendant quelques secondes.



- Si la bande de la cassette que vous avez introduite n'est pas entièrement réembobinée, le signe moins (-) précède la valeur du compteur dès que s'effectue une lecture vers l'amont.
- La valeur du compteur ne change pas pendant la lecture d'une bande vierge ou d'une portion de bande qui ne comporte pas d'enregistrement.

Pendant un enregistrement commandé par le programmeur ou le minuteur, l'affichage indique l'heure de la fin de l'enregistrement. Chaque pression sur la touche d'affichage (DISPLAY) modifie les indications affichées et selon la séquence illustrée ci-dessous. [Heure de la fin de l'enregistrement] [Heure actuelle]



## Remise à zéro du compteur

Assurez-vous que l'indication affichée représente bien la valeur du compteur puis appuyez sur la touche d'effacement (CLEAR). L'indication 0:00:00 apparaît sur l'affichage.

### REMARQUE:

Le compteur est automatiquement remis à zéro (0:00:00) lors du chargement d'une cassette ou du réembobinage complet de la bande.

## Mémoire du compteur

Elle permet de réembobiner rapidement la bande jusqu'en un point tel que la valeur du compteur soit nulle (0:00:00).

- 1 Pendant la lecture ou l'enregistrement, appuyez sur la touche d'effacement (CLEAR) pour "marquer" le point jusqu'ou vous désirez que la bande soit ultérieurement réembobinée. Le compteur prend alors la valeur 0:00:00.
- 2 Appuyez sur la touche de mémoire (MEMORY). L'indication "M" apparaît sur l'affichage.
- 3 A la fin de la lecture ou de l'enregistrement, appuyez sur la touche d'arrêt (STOP).
- 4 Appuyez sur la touche de réembobinage (REW); la bande est réembobinée jusqu'à ce que le compteur indique à nouveau 0:00:00.
- 5 Pour dépasser ce point, appuyez une nouvelle fois sur la touche de réembobinage (REW).

### REMARQUES:

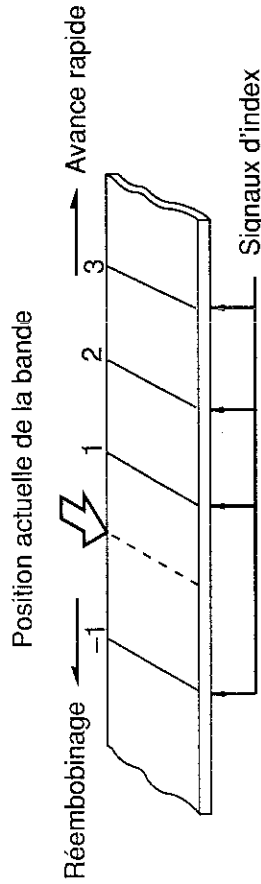
- Vous pouvez annuler la mémoire du compteur en appuyant une seconde fois sur la touche de mémoire (MEMORY).
- L'indication fournie par le compteur peut être légèrement différente de 0:00:00 au moment où la réembobinage est terminé.

# DPSS (SYSTEME DE RECHERCHE D'INDEX)

Il est possible de localiser rapidement un enregistrement par la recherche de l'index qui lui est associé. Cela fait, le magnétoscope commence automatiquement la lecture de la bande.

## Signal d'index

Un signal d'index est automatiquement inscrit sur la bande au début d'un enregistrement par le programmeur ou le minuteur. Un tel signal peut également être inscrit en appuyant, au moment voulu, sur la touche d'enregistrement (REC).



**Exemple:** commencer la lecture à partir du troisième enregistrement suivant la position actuelle. (Le magnétoscope recherche le troisième signal d'index.)

- 1 Introduisez une cassette dans le magnétoscope, sachant que la bande de cette cassette porte des signaux d'index.
- 2 Précisez le numéro de l'index de l'enregistrement au moyen des touches DPSS **▶** et **◀**, sur la télécommande. Le numéro de l'index augmente d'une unité chaque fois que vous appuyez sur l'une de ces touches. Un index parmi neuf peut être recherché de cette manière dans les deux sens de défilement de la bande.  
(**▶**): pour une recherche aval; **◀**: pour une recherche amont)  
La recherche commence dès que vous relâchez la touche. (Le nombre affiché décroît d'une unité au moment de la lecture d'un index.)
- 3 La lecture commence dès que le deuxième signal d'index est localisé.



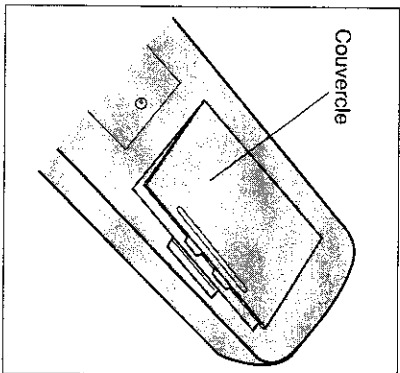
## REMARQUES:

- La recherche d'un index peut ne pas vous donner entière satisfaction si les signaux d'index sont trop rapprochés, c'est-à-dire si l'intervalle de temps qui les sépare est inférieur à trois minutes.
- La recherche d'un index peut être annulée en appuyant sur la touche de lecture (PLAY) ou sur la touche d'arrêt (STOP).
- Si la fin (ou le début) de la bande est atteinte sans que le signal d'index recherché n'ait été localisé, la recherche est annulée.
- La recherche d'un index peut être impossible si la bande est usagée ou endommagée.
- La recherche est impossible si la bande ne comporte pas d'index.
- Le commencement de la lecture peut varier légèrement d'une recherche à l'autre.
- La recherche est impossible pendant une lecture au ralenti, un arrêt sur image, un enregistrement ou une attente d'enregistrement (le programmeur est en service); c'est également le cas si aucune cassette n'a été introduite dans le magnétoscope.

# TELECOMMANDE

Vous pouvez régler le magnétoscope à distance au moyen de la télécommande. Pour cela, dirigez l'émetteur de télécommande vers le capteur placé sur le magnétoscope et procédez aux réglages comme vous le feriez à partir des commandes qui se trouvent sur le magnétoscope.

## Mise en place des piles



La télécommande est alimentée par deux piles de 1,5 Volt R6 (UM/SUM-3, AA). Si la télécommande ne fonctionne pas correctement (ou pas du tout), remplacez les piles que vous pouvez vous procurer dans la plupart des magasins d'appareils audiovisuels ou photographiques.

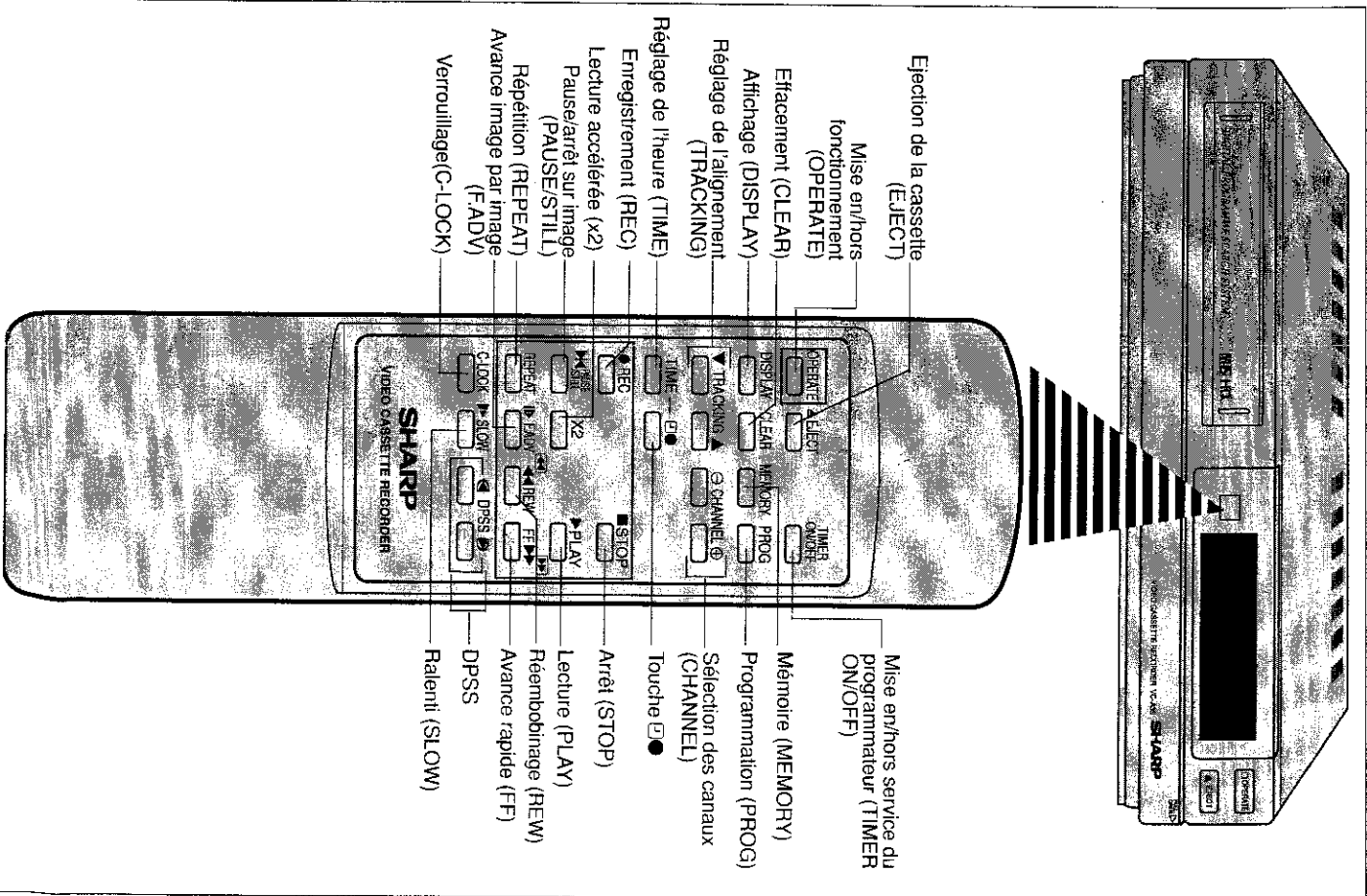
- 1 Retirez le couvercle du logement des piles. (Le cas échéant, retirez les piles usagées.)
- 2 Placez les piles nouvelles dans le logement en respectant les polarités indiquées (+ et -).
- 3 Remplacez le couvercle.

- Vous pouvez régler le programmeur au moyen de la télécommande.

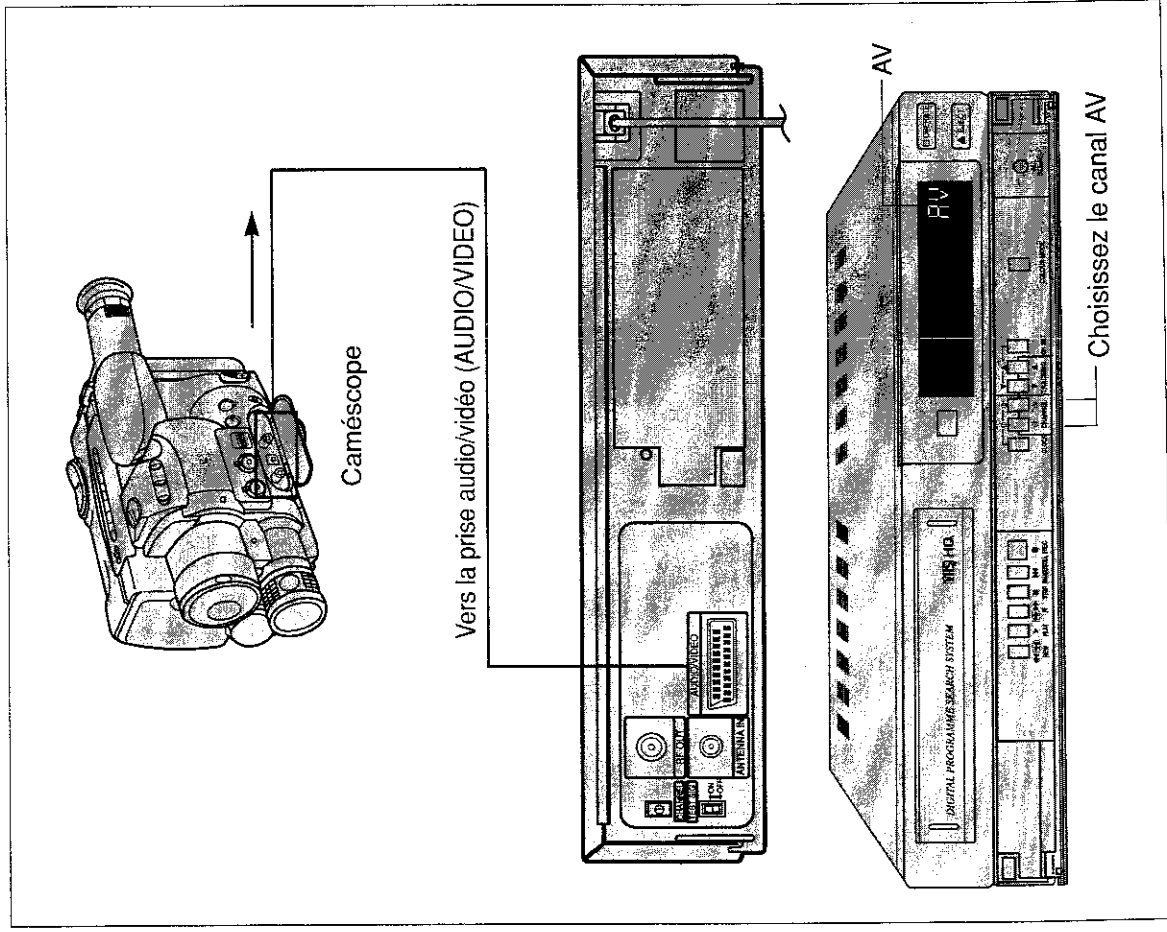
## Programmateurr: reportez-vous à ENREGISTREMENT AVEC LE PROGRAMMATEUR.

### REMARQUES:

- Ne soumettez la télécommande ni à des chocs ni à une température ou une humidité excessives.
- La télécommande peut ne pas fonctionner correctement si le capteur du magnétoscope est éclairé par une lumière vive. En ce cas, déplacez le magnétoscope ou modifiez l'éclairage.
- Prenez soin des piles afin d'éviter qu'elles ne fuient.
- N'employez pas une pile usagée et une pile neuve, ou deux piles dont le modèle est différent.
- Les piles sont de deux types: à jeter ou rechargeable. Employez les piles conformément aux indications fournies par le fabricant.
- Retirez les piles si vous envisagez de ne pas employer la télécommande pendant une longue période.



Recopier ou éditer une cassette, d'un caméscope vers le magnétoscope est très facile en faisant appel au compteur et aux diverses fonctions. Le schéma ci-dessous est donné à titre indicatif. Reportez-vous au manuel qui vous a été remis avec le caméscope.



**Format:** Standard PAL VHS

**Dispositif d'enregistrement vidéo:** Deux têtes rotatives, balayage hélicoïdal  
Couleur ou noir et blanc PAL; 625 lignes  
240 minutes avec une cassette E-240  
12,7 mm  
23,39 mm/s

**Signal vidéo:** 75 Ohms, asymétrique

**Durée maximale de lecture:** VHF 2 à 12 + S1 à S20; UHF 21 à 69

**Largeur de la bande:** UHF, canaux 30 à 39 (préréglage usine sur le canal 36 (591,25MHz))

**Vitesse de défilement:** 230 V, 50 Hz  
25 W (environ)

**Entrée antenne:** 5°C à 40°C

**Canaux de réception:** -20°C à +55°C

**Signal de sortie radiofréquence:** 1,0 Vc-c, 75 Ohms  
-3,8dBs, 47 kOhms  
-3,8dBs, 1 kOhm

**Alimentation:** 430 (L) x 345.5 (P) x 82 (H) mm

**Consommation:** 6,0 kg (environ)

**Température ambiante de fonctionnement:** Câble coaxial 75 Ohms, mode d'emploi, télécommande, 2 piles R6 (AA, UIM/SUM-3)

**Température de stockage:**

**Entrée vidéo:**

**Sortie vidéo:**

**Entrée audio ligne:**

**Sortie audio ligne :**

**Dimensions:**

**Poids:**

**Accessoires fournis:**

La conception et les caractéristiques peuvent être modifiées sans préavis.

# AVANT DE FAIRE APPEL A UN TECHNICIEN

Les conditions suivantes ne traduisent pas nécessairement un défaut de fonctionnement. En conséquence, procédez aux vérifications indiquées avant de faire appel aux services d'un technicien.

Symptômes	Remèdes
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Absence d'alimentation. Le témoin OPERATE ne s'éclaire pas.</li> <li>• La cassette ne peut pas être éjectée.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Assurez-vous que le cordon d'alimentation est branché.</li> <li>• Vérifiez la prise secteur, les fusibles ou le disjoncteur.</li> <li>• Mettez le magnétoscope sous tension.</li> <li>• Appuyez sur la commande du programmeur (TIMER ON/OFF) pour mettre le programmeur hors service.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le magnétoscope ne fonctionne pas. Le témoin OPERATE est éclairé.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Appuyez plusieurs fois sur la touche d'éjection (EJECT).</li> <li>• Le dispositif de sécurité que comporte le magnétoscope a fonctionné. Débranchez le magnétoscope et attendez environ une minute avant de le rebrancher.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'enregistrement est impossible.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La cassette est protégée contre l'effacement (languette ôlée et trou à découvrir). Employez une autre cassette ou recouvrez le trou.</li> <li>• Assurez-vous que le magnétoscope contient une cassette.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• La cassette est automatiquement éjectée lorsque vous appuyez sur la touche d'enregistrement (REC), <input type="checkbox"/> ou touche de commande du programmeur (TIMER ON/OFF).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La cassette est protégée contre l'effacement (languette ôlée et trou à découvrir). Employez une autre cassette ou recouvrez le trou d'un morceau de ruban adhésif.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Absence de couleur ou image TV médiocre en lecture normale.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Assurez-vous que les raccordements sont corrects.</li> <li>• Assurez-vous que le cordon d'alimentation est correctement branché sur une prise secteur.</li> <li>• Assurez-vous que le magnétoscope n'est pas en pause ou arrêt sur image.</li> <li>• Assurez-vous que la fin, ou le début, de la bande n'a pas été atteint.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• La bande ne défile pas.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Assurez-vous que le magnétoscope n'est pas en pause ou arrêt sur image.</li> <li>• Assurez-vous que la fin, ou le début, de la bande n'a pas été atteint.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• De la "neige" apparaît sur l'image pendant la lecture.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Réglez l'alignement (TRACKING) ou employez une autre cassette.</li> <li>• Les têtes peuvent être chargées de condensation ou de particules magnétiques provenant de la bande. Dans ce cas les têtes doivent être nettoyées. Adressez-vous à un revendeur ou un technicien agréé.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Absence d'image, ou couleurs médiocres pendant la lecture.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Assurez-vous que le téléviseur est sur le même canal que le canal de sortie du convertisseur radiofréquence.</li> <li>• Vérifiez les câbles de liaison.</li> </ul>

Symptômes	Remèdes
<ul style="list-style-type: none"> <li>• La cassette ne peut pas être introduite.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Assurez-vous qu'il n'y a pas une autre cassette à l'intérieur du magnétoscope.</li> <li>• Assurez-vous que la cassette est correctement présentée.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'image ne change pas même lorsque vous appuyez sur la touches de sélection des canaux (CHANNEL).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Assurez-vous que le magnétoscope n'est pas réglé pour une mise à l'heure ou le réglage du programmeur.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'affichage ne fonctionne pas correctement.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Appuyez sur la touche d'effacement total (ALL CLEAR) et procédez à une remise à l'heure. Le cas échéant, réglez le programmeur.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aucun fonctionnement quelle que soit la touche enfoncée.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Assurez-vous que le verrouillage de fonctionnement n'est pas enclenché.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il est impossible de sélectionner certains canaux.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le canal est ignoré. Procédez à son rappel.</li> </ul>